

ISSN 0030-0713

SVEZAK 10

OGLAS ZA POMORCE

NOTICE TO MARINERS

**HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT
SPLIT - HRVATSKA**

Listopad / October 2013.

Oglasi / Notices: 1 - 25

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"OGLAS ZA POMORCE" is a monthly edition. Contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for Adriatic Sea, Ionian Sea and Maltese Islands.

SADRŽAJ - CONTENTS

- I.** UVODNA OBJAŠNENJA, PREGLED ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections
- II.** ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts
- III.** ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions
- IV.** ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights
- V.** ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
- VI.** ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
- VII.** NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
Reprints of Radio Navigational Warnings
- VIII.** OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe molimo obavijestiti: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split Tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: 021/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, www.hhi.hr / Tiskani formular je sastavni dio Oglasa.

For all changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: 021/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, www.hhi.hr

The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 330,00 kn

RAVNATELJ
dr. sc. Zvonko Gržetić

INTERNET EDITION

I

Uvodna objašnjenja *Explanatory Notes*

RADIOOGLASE za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

DUBINE I VISINE određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

DEPTHS are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

HEIGHTS are above Mean Sea Level.

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izrađena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

SECTORS OF LIGHTS. The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

OZP	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
RS	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
RO	radiooglas	- Radio warnings
M	nautička milja	- Nautical mile
AN		- Avvisi ai Naviganti
ANM		- Admiralty Notices to Mariners
L/L		- Admiralty List of Lights
(P)	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
(T)	privremeni oglasi	- Temporary Notices
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
MK	male karte	

I

Pregled ispravaka Index of corrections

Karte <i>Charts</i>	Oglas broj <i>Notices No.</i>	Publikacije <i>Publications</i>	Oglas broj <i>Notice No.</i>
- 101	1	Peljar I	2, 3, 4, 5(T), 6, 7, 8, 9(T), 10(T), 11, 12, 13
- 100-16	1	Peljar za male brodove:	
- 100-17	1	- I dio	14(T)
- 100-18	1	- II dio	15(T), 16(T), 17, 18, 19, 20, 21
- 151	1	Popis svjetala i signala za maglu	22, 23
- 152	1	Radioslužba za pomorce	24, 25
- 50-3	1	Ispravci Kataloga	Nema ispravaka - <i>Nil</i>
- 300-31	1		
- INT 3410	1		

II

ISPRAVCI KARATA *Corrections to Charts*

JADRANSKO MORE - *ADRIATIC SEA* HRVATSKA – *CROATIA*

1 - 10/13 **Hrid Galijola: AIS**


Upisati AIS na 44°43'26"N - 014°10'24"E

- za kartu 101 na 44°44'00"N - 014°14'00"E

- za kartu 151, 152 na 44°43'12"N - 014°12'24"E

- za kartu 300-31 na 44°43'00"N - 014°12'00"E

- za kartu 50-3 na 44°43'24"N - 014°10'00"E

- za kartu INT 3410 ucrtati  na 44°43'50"N - 014°10'50"E i upisati: AIS

Galijola rock: AIS


Insert AIS in 44°43'26"N - 014°10'24"E

- for chart 101 in 44°44'00"N - 014°14'00"E

- for chart 151, 152 in 44°43'12"N - 014°12'24"E

- for chart 300-31 in 44°43'00"N - 014°12'00"E

- for chart 50-3 in 44°43'24"N - 014°10'00"E

- for chart INT 3410 insert  in 44°43'50"N - 014°10'50"E and: AIS

Karte (posljednji ispravak) - *Chart (Last correction):* 101 (7-4/13); 100 -16 (3-7/13); 100 -17 (1-9/13); 100 -18 (1-8/13); 151 (2-9/13); 152 (2-7/13); 300 -31 (2-9/13); INT 3410 (2-9/13); 50-3 (3-7/13).

III
ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions

PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA
Izdanje - Edition 2012.

2 - 10/13 VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI - Republika Hrvatska, PODACI O VAŽNIJIM LUKAMA

U Tablici 6. Operativne obale i lučki uređaji, za navode:

- Praško pristanište W, u stupcu Dizalice broj/nosivost (kN) prekriziti 5x30 i 1x60 i upisati: 4x30
 - Riječki lukobr. E vez 30A do Riječki lukobr. W vez 37, u stupcu Dizalice broj/nosivost (kN) prekriziti 2x50, 3x500 i upisati: 2x500
 - Sušački lukobran E i Sušački lukobran W, u stupcu Dizalice broj/nosivost (kN) prekriziti 5x50 i upisati: 4x50
- Str. B 51, B 52

3 - 10/13 VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI - Republika Hrvatska: OBVEZE JAVLJANJA PLOVNIH OBJEKATA U IZVANREDNIM SITUACIJAMA

Redak 20, dodati:

OBVEZE JAVLJANJA PLOVNIH OBJEKATA U IZVANREDNIM SITUACIJAMA (NN 79/13)

(1) Zapovjednik pomorskog objekta koji plovi ili se nalazi u unutarnjim morskim vodama, teritorijalnom moru, zaštićenom ekološko-ribolovnom pojasu Republike Hrvatske dužan je bez odgode obavijestiti MRCC Rijeka putem obalne radiopostaje Plovputa d.o.o. na VHF radijskom kanalu 16, VHF DSC kanala 70, ili na besplatnom telefonskom broju - 195 (00 385 1 195) o:

- a) svakoj nesreći ili nezgodi ili izvanrednom događaju koji utječe na sigurnost plovnog objekta, kao što je sudar, nasukavanje, oštećenje, kvar ili lom, naplavlivanje ili pomicanje tereta, svako oštećenje trupa ili oštećenje konstrukcije plovnog objekta, ili osoba na njemu.
- b) o svakoj nesreći ili nezgodi ili izvanrednom događaju koji ugrožava sigurnost pomorskog prijevoza, kao što su kvarovi koji mogu utjecati na sposobnost manevriranja ili sposobnost broda za plovidbu ili bilo koji nedostaci koji utječu na pogonski sustav ili kormilarski mehanizam, sustav proizvodnje električne energije, navigacijsku opremu ili komunikacijsku opremu;
- c) o svakoj situaciji koja bi mogla dovesti do onečišćenja mora ili obale, kao što je ispuštanje ili opasnost od ispuštanja opasnih, štetnih ili onečišćujućih tvari u more;
- d) o svakom onečišćenju mora ili nezgodi koja može prouzročiti onečišćenje mora koju plovnih objekata kao što je mrlja od onečišćujućih tvari, spremnici ili paketi koji plutaju morem.

(2) Obavijest iz stavka 1. ovog članka mora sadržati najmanje sljedeće podatke:

- a) ime broda
 - b) pozivni znak
 - c) pozicija broda
 - d) luka polaska
 - e) odredište
 - f) broju osoba na brodu
 - g) pojedinostima o nesreći/nezgodi/izvanrednom događaju
 - h) adresi na kojoj se mogu pribaviti podaci o opasnim i onečišćujućim teretima koji se prevoze na brodu
 - i) poduzetim aktivnostima na otklanjanju prijetnji i mogućih posljedica
 - j) i druge podatke u skladu s IMO Rezolucijom A.851(20).
- str. B 87

4 - 10/13 RT CRNA PUNTA: svjetlo

Redak 37, promijeniti:

stoji: ...Na krajnjem dijelu rta je svjetionik - bijela kula ispred kuće;... treba: ...Na krajnjem dijelu rta je svjetionik - bijela osmerokutna kula s galerijom na SE strani kuće;...

str. 53

5(T) - 10/13 Cres: radovi

Redak 43, dodati:

Do daljnjega radovi na izgradnji lukobrana - južno od ulaza u luku.

Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.

str. 58

6 - 10/13 RIJEKA, Glavna luka: lučki uređaji

Redak 40, promijeniti:

stoji: Praško pristanište: pet dizalica (30 kN) i dizalica (60 kN);...

treba: Praško pristanište: četiri dizalice (30 kN);...

str. 74

7 - 10/13 RIJEKA, Glavna luka: lučki uređaji

Redak 45, promijeniti:

stoji: ...E strana: tri dizalice (50 kN).

treba: ...E strana: dvije dizalice (50 kN).

str. 74

8 - 10/13 RIJEKA, Sušački bazen: lučki uređaji

Redak 23, promijeniti:

stoji: Sušački lukobran: pet dizalica (50 kN).

treba: Sušački lukobran: četiri dizalice (50 kN).

str. 75

9(T) - 10/13 Otok Drvenik mali: radovi

Redak 21, dodati:

Do daljnjega podvodni radovi na približno 43°27.1'N - 016°05,7'E (Drvenik Mali, luka, pristanište).

Zabranjeno pristajanje od zalaska do izlaska Sunca.

str. 209

10(T) - 10/13 Dugi Rat: radovi

Redak 07, dodati:

Do daljnjega podvodni radovi na sanaciji podmorskog kabela na približno 43°26'9,26"N - 016°38'43,01"E (Dugi Rat - Lozna mala), 250 metara od obale.

Ploviti oprezno.

str. 227

11 - 10/13 Poništava se ispravak 25(T) - 4/13.

str. 238

12 - 10/13 Poništava se ispravak 26(T) - 4/13.

str. 251

13 - 10/13 Poništava se ispravak 25(T) - 11/12.

str. 271

III

PELJAR ZA MALE BRODOVE - I DIO

(Adriatic Sea Pilot - Volume I)

Izdanje - Edition 2002

14(T) - 10/13 Cres, luka: radovi

UPOZORENJE, dodati:

Do daljnjega radovi na izgradnji lukobrana - južno od ulaza u luku.

Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.

str. 123

III
PELJAR ZA MALE BRODOVE - II DIO
(Adriatic Sea Pilot - Volume II)
Izdanje - Edition 2003

15(T) - 10/13 Borak: radovi

VEZ, dodati:

Do daljnijega podvodni radovi na približno 43°27.1'N - 016°05,7'E (Drvenik Mali, luka, pristanište).

Zabranjeno pristajanje od zalaska do izlaska Sunca.

str. 176

16(T) - 10/13 DUGI RAT, luka: radovi

UPOZORENJE, dodati:

Do daljnijega podvodni radovi na sanaciji podmorskog kabela na približno 43°26'9,26"N - 016°38'43,01"E (Dugi Rat - Lozna mala), 250 metara od obale.

Ploviti oprezno.

str. 197

17 - 10/13 Poništava se ispravak 37(T) - 4/13.

str. 219

18 - 10/13 MILNA - BORČE, uvala: novi tekst

Prije navoda SV. NEDJELJA, lučica dodati:

MILNA - BORČE, uvala: komercijalno sidrište

(43°09.6' N - 16°29.3' E)

Karte: 100-22, 100-25, 100-26; MK-19

SIDRIŠTE: Plovila do 15 m duljine sidre na komercijalnom sidrištu opremljenom s petnaest naprava za vez unutar uvale Borče. Sidrenje vlastitim sidrenim sustavom je zabranjeno.

str. 225

19 - 10/13 Poništava se ispravak 38(T) - 4/13.

str. 240

20 - 10/13 PLOČE, luka: svjetlo

U tekstu ORIJENTACIJA promijeniti dio rečenice: ...svjetlo na rtu Višnjica - crvena kula sa stupom i galerijom... u: ...svjetlo na rtu Višnjica - bijela kula sa stupom i galerijom;...

str. 241

21 - 10/13 Poništava se ispravak 32(T) - 11/12.

str. 271

IV
ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU
Izdanje - Edition 2009

22 - 10/13

648	Rt Višnjica,	43 02.4	B Bl(2) 5s	13	7	Bijela kula sa stupom	(0,5+1;0,5+3)s
E3500,5	S strana	17 25.3				i galerijom, 5m	

23 - 10/13

143	Rt Crna punta	44 57.4	B Bl(2) 10s	15	10	Bijela osmerokutna kula s	(0,5+2;0,5+7)s
E2782		14 09.0				galerijom na SE strani kuće	Vid 245-104(219)

V
ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

RADIOSLUŽBA
Izdanje - Edition 2012

24 -10/13 AUTOMATSKI IDENTIFIKACIJSKI SUSTAV (AIS): primjena

Dodati:

Sustav za automatsku identifikaciju (AIS) moraju imati:

- putnički brodovi bruto tonaže 150 i više na međunarodnim putovanjima;
- teretni brodovi bruto tonaže 300 i više;
- brza plovila bruto tonaže 150 i više građena po DSC Kodeksu, 1994 HSC Kodeksu i 2000 HSC Kodeksu; brza putnička plovila bruto tonaže manje od 150, neovisno o kodeksu po kojem su građena koja obavljaju redovita linijska putovanja;
- putnički brodovi bruto tonaže 300 i više koji plove u području plovidbe 5, 6, 7, i 8;

Na dan pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji:

- svi putnički brodovi bez obzira na bruto tonažu na međunarodnom putovanjima
- svi tankeri bez obzira na bruto tonažu i područje plovidbe.

Sustav za automatsku identifikaciju (AIS) moraju imati svi ribarski brodovi duljine preko svega 15 metara i više, kako slijedi:

- svi brodovi kojima se kobilica polaže na i nakon 30. studenoga 2010. godine;
- svi brodovi kojima je kobilica položena prije 30. studenoga 2010. godine, kako slijedi;
- brodovi duljine preko svega 18 metara i više, ne kasnije od 30. lipnja 2013. godine;
- brodovi veći od 15 metara duljine preko svega, ali manje od 18 metara, ne kasnije od 31. svibnja 2014. godine.

str. 32

25 - 10/13 Automatski identifikacijski sustav (AIS)

Automatski identifikacijski sustav (AIS) Type 1 - AtoN Station uspostavljen je na svjetioniku:

Ime stanice <i>Station name</i>	Pozicija <i>Position</i>	MMSI <i>MMSI</i>	Detalji usluge <i>Service Details</i>	Status <i>Status</i>	Vrsta poruke <i>Transmitted Message Type</i>
Hrid Galijola	44°43,8'N- 014°10,8'E	2381040	Svjetlo bez sektora <i>Light without sectors</i>	U uporabi <i>In service</i>	AtoN izvješće (poruka 21) <i>AtoN report (message21)</i>

str. 32

VI
ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue

KATALOG POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Izdanje - Edition 2013

Nema ispravaka - *Nil*

VII
NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS

RADIOOGLASI na snazi 25. listopada 2013. u 0900 LT (0700 UTC)

2013. godina:

- 0227 Do daljnega strujomjerna stanica usidrena na 43°07.15'N - 017°11.86'E (Neretvanski kanal). Zabranjeno sidrenje i ribarenje u polumjeru 50 metara od strujomjerne stanice.
- 0220 Od 16. listopada na približno 44°48,1'N - 013°59,9'E podvodni radovi s miniranjem. Zabranjena plovidba, ronjenje i ribarenje na udaljenosti 300 metara od uvale Lokvica do rta Marlera.
- 0219 Hrid Lengva, oznaka usamljene opasnosti na 43°10,6'N - 016°19,5'E, znak na vrhu (dvije crne kugle), postavljena.
- 0212 Do daljnega pokretni most Privlaka (Mali Lošinj) na približno 44°32.7'N - 014°27.8'E nije u funkciji.
- 0206 Sjeveroistočno od otoka Lavdara je ribogojilište označeno sa pet svjetlećih plutača - posebni značaj.
- 0204 Od 02.10. do 18.12.2013. podmorski radovi na približno 44°36.5'N - 014°52.8'E (Rt Deda, otok Pag). Zabranjena je plovidba, sidrenje, ribarenje i sve podvodne aktivnosti u polumjeru 300 metara.
- 0185 Do daljnega barža "CRAWLER" postavlja novu platformu na 44°22,4'N - 013°16,6'E te polaže cjevovod od 44°22,4'N - 013°16,6'E do 44°29,5'N - 013°34,4'E (platforma IKA A). Zabranjena plovidba u polumjeru 1 milje od barže i od navedenih pozicija.
- 0184 Do daljnega podmorsko miniranje na približno 44°48, 2'N - 014°00,2'E (Rt Marlera). Zabranjena je plovidba, ribarenje, sidrenje u radijusu 0,5 milje od pozicije.
- 0120 Do daljnega zabranjuje se pristajanje i privez svim plovilima na Branimirovoj obali (zapadna obala) Gradske luke Split, osim na dijelu crpke za gorivo.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on October 25th 2013 at 0900 LT (0700 UTC)

Year 2013:

- 0227 *Until next notice current meter station laid in 43°07.15'N - 017°11.86'E (Neretvanski kanal). Anchoring and fishing in radius 50 metres from station prohibited.*
- 0220 *From October 16th in vicinity 44°48,1'N - 013°59,9'E underwater works with mining operations. Navigation, diving and fishing prohibited in 300 metres from Lokvica bay to Marlera cape.*
- 0219 *Hrid Lengva, isolated danger mark, in 43°10,6'N - 016°19,5'E, topmark (two black spheres) established.*
- 0212 *Until next notice swing bridge Privlaka (Mali Lošinj) in vicinity 44°32.7'N - 014°27.8'E inoperative.*
- 0206 *Northeast of the Lavdara island - marine farm is marked by five light buoys - special marks.*
- 0204 *October 02nd to December 18th, underwater works in vicinity 44°36.5'N - 014°52.8'E (Rt Deda, Pag, island). Navigation, anchoring, fishing and underwater activities in 300 metres radius prohibited.*
- 0185 *Until next notice barge "CRAWLER" is setting oil rig in 44°22,4'N - 013°16,6'E and laying pipelines from 44°22,4'N - 013°16,6'E to 44°29,5'N - 013°34,4'E (oil rig IKA A). Navigation in 1 mile radius from barge and from positions prohibited.*
- 0184 *Until next notice underwater mining operations in vicinity 44°48,2'N - 014°00,2'E (Rt Marlera) Navigation, anchoring, fishing prohibited in radius 0,5 miles from position.*
- 0120 *Until next notice berthing prohibited for all ships in Branimirova obala (west coast) Split city port, except fuel station.*

NAVAREA III

SECTION A

Warnings originated from October 24th 2013 at 0900 LT (0700 UTC):

506/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - CYPRUS

1.- Exploration activities by R/V "PRINCESS", till 10 JAN14 within exclusive economic zone of the Republic of Cyprus, in area bounded by:

33-30.0N 033-15.0E

34-10.0N 033-15.0E

34-10.0N 033-53.7E

33-38.7N 033-53.7E

33-37.4N 033-52.1E

33-33.0N 033-46.7E

33-30.0N 033-43.1E.

R/V "PRINCESS" is accompanied by several guard vessels, navigate with caution within 10NM from bounded area. Wide berth requested.

2.- Cancel this message on 102359 UTC JAN14.

INTERNET EDITION

505/13 BLACK SEA - UKRAINE

- 1.- Gunnery exercises 25 OCT13 from 0430 UTC to 2000 UTC and 26 OCT13 from 0430 UTC to 1000 UTC, in area bounded by:
 45-03.5N 036-22.4E
 44-49.5N 036-21.9E
 44-45.0N 036-11.9E
 44-44.5N 036-01.5E
 45-03.0N 036-02.3E.
 And coastline.
 2.- Cancel this message on 261100 UTC OCT13.

504/13 BLACK SEA - RUSSIA

- 1.- Naval training 24 thru 28 OCT13 from 0500 UTC to 1500 UTC, in areas bounded by:
 AREA 1
 43-35.3N 039-41.0E
 43-35.3N 039-42.5E
 43-34.7N 039-42.5E
 43-34.7N 039-41.0E.
 AREA 2
 Circle of 1.000 metres radius centred in: 43-35.0N 039-41.4E.
 2.- Cancel this message on 281600 UTC OCT13.

503/13 MEDITERRANEAN AND BLACK SEAS

- Warnings in force on 22nd OCT13 at 0600 UTC.
 2013: 113, 175, 263, 380, 386, 395, 401, 423, 424, 431, 434, 444, 450, 457, 458, 466, 476, 477, 480, 484, 486, 488, 489, 496, 498, 499, 500, 501, 502, 503.
 1.- Only those less than 42 days old are daily broadcasted on SafetyNET at 1200 UTC and 2400 UTC.
 2.- All NAVAREA III warnings in force are available on the web-site www.armada.mde.es/ihm/.
 3.- New NAVAREA III warnings are also printed in the weekly edition of Spanish Notices to Mariners (section 5).
 4.- Cancel this message on 282359 UTC OCT13.

501/13 BLACK SEA - STRAIT OF ISTANBUL

- 1.-Firing exercise 22 OCT13 thru 01 NOV13 from 0700 UTC to 1500 UTC, in area bounded by:
 42-11.0N 029-24.1E
 42-25.2N 030-09.2E
 41-49.1N 030-50.2E
 41-45.1N 030-23.1E.
 2.-Cancel this message on 011600 UTC NOV13.

500/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA EAST COAST

Buoy "B" of the gas pipeline of Cap Bon in 37-01.85N 011-06.21E, unlit.

499/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA EAST COAST

Fish farm established and marked by:
 North cardinal buoy: 35-35.94N 011-06.15E
 East cardinal buoy: 35-35.55N 011-06.53E
 South cardinal buoy: 35-35.22N 011-06.15E
 West cardinal buoy: 35-35.56N 011-05.73E.

498/13 IONIAN SEA

- 1.- Seismic survey operations by R/V "LE SUROIT", till 23 OCT13, in vicinity of line joining following positions:
 37-24N 016-48E
 37-24N 016-42E
 37-35N 017-24E
 37-15N 017-36E
 37-24N 016-42E
 38-15N 015-32E.
 3 NM berth requested.
 Cancel NAVAREA III 491/13.
 2.- Cancel this message on 232359 UTC OCT13.

496/13 BLACK SEA - RUSSIA

- 1.- Gunnery firing exercises 22 thru 26 OCT13 from 0500 UTC to 1300 UTC, in area bounded by:
 44-31.0N 036-43.0E
 44-31.0N 037-02.0E
 44-19.1N 037-00.0E
 44-12.0N 036-39.0E.

2.- Cancel this message on 261400 UTC OCT13.

489/13 WESTERN MEDITERRANEAN SEA BALEARIC - SARDINIA

1.- Research operations with autonomous underwater vehicle "GLIDER" 150500UTC OCT13 to 262355 UTC NOV13 speed 0.5 knots surfacing every 6 hours along the trackline in round trip joining following positions:

39-20.45N 003-23.06E

39-27.55N 004-30.96E

39-44.41N 004-38.46E

39-49.46N 004-28.85E

39-49.46N 008-05.49E.

2.- Cancel this message on 262359 UTC NOV13.

488/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - EGYPT

Platform "SCARABEO 6" established in 32-02.12N 030-26.67E. Wide berth requested.

486/13 BLACK SEA - ROMANIA

Oceanographic survey operations by R/V "GSP QUEEN" in area bounded by:

44-20.7N 030-47.2E

44-03.0N 031-09.6E

44-00.7N 031-24.3E

43-26.0N 031-19.8E

43-21.6N 031-06.4E

43-23.3N 030-59.5E

43-38.2N 030-28.6E

43-40.6N 029-50.3E

43-45.6N 029-15.2E

43-45.5N 029-49.8E

44-20.8N 029-49.0E

44-21.3N 029-41.4E

44-20.8N 030-45.2E.

Wide berth requested.

484/13 BLACK SEA - KERCH STRAIT

1.- Gunnery exercises from 15 to 18 OCT13 and from 21 to 24 OCT13, from 0530 UTC to 1330 UTC, in area bounded by:

45-03.5N 036-22.4E

44-49.5N 036-21.9E

44-45.0N 036-11.9E

44-44.5N 036-01.5E

45-03.0N 036-02.3E.

And coastline.

2.- Cancel this message on 241430 UTC OCT13.

480/13 BLACK SEA

Seismic survey operations by R/V "K PIRI REIS" and "DOKUZ EYLUL-1", from 11 OCT13 to 01 NOV13 in area bounded by:

41-59.2N 034-11.3E

42-38.3N 034-11.4E

42-36.2N 035-38.2E

41-39.2N 035-37.3E.

1NM berth requested.

477/13 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA NORTH COAST

1.- Scientific research operation by ship "URANIA" from 10 to 29 OCT13 in the following positions:

37-25.0N 011-44.6E

37-16.8N 011-29.2E

37-18.8N 011-33.7E

37-21.9N 011-39.7E

37-10.8N 011-18.2E

37-14.0N 011-26.0E

37-20.3N 011-36.0E

37-23.1N 011-35.6E

37-17.3N 011-29.9E.

1000 metres berth requested.

2.- Cancel this message on 292359 UTC OCT13.

476/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA EAST COAST

A trawler sunk in vicinity of the following position 34-05.85N 011-13.04E.

466/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - EGYPT

- 1.- Platform "SCARABEO 4" established in 31-55.59N 032-03.49E. Wide berth requested.
- 2.- Cancel NAVAREA III 455/13.

458/13 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA NORTH COAST

1.- Firing exercises from 01 to 31 OCT13, in area bounded by:

Parallels: 37-45N 38-00N.

Meridians: 010-15E 010-30E.

Wide berth requested.

- 2.- Cancel this message on 312359 UTC OCT13.

457/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA EAST COAST

1.- Firing exercises from 01 to 31 OCT13, in area bounded by:

Parallels: 35-30N 35-40N.

Meridians: 011-30E 011-50E.

Wide berth requested.

- 2.- Cancel this message on 312359 UTC OCT13.

450/13 BLACK SEA - RUSSIA PORT SOCHI APPROACHES

Underwater demolition works daily from 29 SEP13, from 0500 UTC to 1800 UTC navigation prohibited in areas bounded by:

Area 1

43-34.70N 039-41.00E

43-35.30N 039-41.00E

43-35.30N 039-42.45E

43-34.70N 039-42.45E.

Area 2

Circle of 1.000 metres radius centred in: 43-35.00N 039-41.40E.

444/13 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA NORTH COAST

1.- Gas pipeline inspection by ship "BIG ONE" till 28 OCT13, in vicinity the line joining the following positions:

37-01.1N 011-03.1E

37-01.2N 011-04.1E

37-01.0N 011-04.1E

37-01.0N 011-03.6E.

1000 metres berth requested.

- 2.- Cancel NAVAREA III 442/13.

- 3.- Cancel this message on 282359 UTC OCT13.

434/13 ADRIATIC SEA - CROATIA

Pipe laying operations by barge "CRAWLER" in vicinity the line joining the following positions:

44-22.4N 013-16.6E

44-29.5N 013-34.4E.

431/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - EGYPT

1.- Platform "OCEAN ENDEAVOR" established in 32-08.37N 031-01.81E.

Wide berth requested.

- 2.- Cancel NAVAREA III 416/13.

424/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA EAST COAST

Fish farm established and marked by:

North cardinal buoy: 35-37.12N 011-08.23E

East cardinal buoy: 35-36.68N 011-08.87E

South cardinal buoy: 35-36.25N 011-08.27E

West cardinal buoy: 35-36.68N 011-07.67E.

423/13 BLACK SEA - ROMANIA

1.- Seismic survey operations by M/V "PRINCESS" in area bounded by:

43-35.0N 030-35.2E

43-37.3N 030-38.1E

43-23.3N 031-13.5E

43-19.9N 031-06.5E.

Wide berth requested.

- 2.- Cancel this message on 312359 UTC OCT13.

401/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - TURKEY

1.- Seismic survey operations by "BARBAROS HAYREDDIN PASA", M/V "BRAVO SUPPORTER" and M/V "DEEP SUPPORTER" from 05 SEP13 to 18 NOV13, in area bounded by:

36-39.3N 034-36.6E

36-26.8N 034-19.6E

36-14.7N 034-33.0E

36-10.2N 034-26.9E

35-57.3N 034-41.3E

36-19.3N 035-11.3E

36-30.2N 034-59.4E

36-25.2N 034-51.8E.

5 NM berth requested.

2.- Cancel this message on 182359 UTC NOV13.

395/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - CYPRUS

1.- Exploration activities to 31 MAR14 by M/V "RAMFORM SOVEREIGN" within exclusive economic zone of the Republic of Cyprus, in area bounded by the following positions:

34-11.0N 033-10.0E

34-42.5N 034-29.0E

34-23.5N 034-43.0E

33-35.0N 033-28.0E

33-25.0N 033-02.0E.

M/V "RAMFORM SOVEREIGN" is towing 14x8000 meters cables at a wide spread of 1500 meters and is accompanied by Guard vessels M/V "FLYING ENTERPRISE", M/V "ARGONAUT", M/T "EDT ZENON", M/V "EDT LEON" and S/V "FALCON EXPLORER".

Wide berth requested.

2.- Cancel this message on 312359 UTC MAR14.

3.- Cancel NAVAREA III 342/13.

386/13 BLACK SEA - ROMANIA

1.- Seismic survey operations by M/V "CGG SYMPHONY" in area bounded by:

43-40.8N 029-46.9E

43-38.2N 030-28.6E

43-19.9N 031-06.6E

43-22.2N 031-11.5E

43-40.3N 030-24.6E

43-43.0N 029-47.0E

Wide berth requested.

2.- Cancel NAVAREA III 321/13.

380/13 BLACK SEA - ROMANIA

1.- Four lit cylindrical yellow buoys with active radar reflector in X band and light single-flashing (Fl.Y3s2M) established in:

44-42.40N 030-46.73E

44-19.12N 030-25.02E

43-58.82N 029-56.23E

43-48.63N 028-36.36E.

2.- Cancel NAVAREA III 282/13.

263/13 BLACK SEA - GEORGIA

1.- Restricted area established bounded by:

43-23.08N 040-00.36E

43-14.42N 039-48.54E

43-12.02N 040-00.24E

43-05.42N 040-04.24E

43-02.00N 040-09.00E

42-59.06N 040-14.48E

42-58.06N 040-23.36E

42-55.30N 040-28.48E

42-54.36N 040-35.12E

42-54.00N 040-43.48E

42-52.24N 040-46.00E

42-49.00N 040-51.30E

42-43.24N 040-55.00E

42-39.24N 040-59.36E

42-37.24N 041-05.24E

42-36.24N 041-13.00E

42-35.24N 041-15.18E

42-31.06N 041-17.00E
 42-23.07N 041-18.23E
 42-24.30N 041-33.23E
 2.- Cancel NAVAREA III 331/12.

175/13

- 1.- The International Hydrographic Organizations World-Wide Navigational Warning Service (WWNWS) is conducting a survey concerning the quality of maritime safety information broadcast via SafetyNET and NAVTEX, to identify measures to improve service. Please visit http://www.surveymonkey.com/s/iho_survey to complete the short survey
- 2.- The World Meteorological Organization offers a similar survey regarding the World-Wide Meteorological Information and Warning Service available at: www.jcomm.info/mrms.
- 3.- Your participation is greatly appreciated and valued.
- 4.- Cancel this message on 082359 UTC APR14.

113/13

WESTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA NORTH COAST "KELIBIA" Tunisian NAVTEX station off air.

Summary of drilling rigs updated to NAVAREA III 503/13 warning.

Adriatic Sea-Ionian Sea.

Unknown	40°50,0'N	18°17,0'E
Bonaccia	43°36,0'N	14°21,2'E
Marica	44°04,3'N	14°00,6'E
Steward	44°12,8'N	12°46,6'E
Morena I	44°13,6'N	12°29,0'E
Annabella	44°13,7'N	13°04,4'E
Ika-A	44°21,5'N	13°29,3'E
Anamaria	44°21,8'N	13°22,5'E
Ida - B	44°26,8'N	13°28,8'E
Ida - C	44°27,7'N	13°30,3'E
Armida 1	44°28,5'N	12°27,2'E
Ida - A	44°29,7'N	13°26,7'E
Unknown	44°30,0'N	13°00,0'E
Irina	44°31,7'N	13°22,8'E
Ivana C	44°37,0'N	13°11,3'E
Ana	44°41,0'N	13°16,1'E
Ivana B	44°41,2'N	13°13,1'E
Vesna	44°41,2'N	13°19,1'E
Ivana E	44°44,7'N	13°14,8'E
Ivana K	44°44,7'N	13°18,0'E
Ivana D	44°47,0'N	13°15,8'E
Isabela South	44°57,5'N	13°09,1'E
Isabela North	44°58,8'N	13°07,8'E

VIII OBAVIJESTI *Information*

Hrvatski hidrografski institut je u OZP-u 09/13 i ovom OZP-u objavio ispravke i obavijesti o novom **PRAVILNIKU O SIGURNOSTI POMORSKE PLOVIDBE U UNUTARNJIM MORSKIM VODAMA I TERITORIJALNOM MORU REPUBLIKE HRVATSKE TE NAČINU I UVJETIMA OBAVLJANJA NADZORA I UPRAVLJANJA POMORSKIM PROMETOM - NADZOR I UPRAVLJANJE POMORSKIM PROMETOM (NN 79/13), PRAVILNIKU O SIGURNOSTI POMORSKE PLOVIDBE U UNUTARNJIM MORSKIM VODAMA I TERITORIJALNOM MORU REPUBLIKE HRVATSKE TE NAČINU I UVJETIMA OBAVLJANJA NADZORA I UPRAVLJANJA POMORSKIM PROMETOM - PRAVILA O IZBJEGAVANJU SUDARA (NN 79/13), PRAVILNIKU O SIGURNOSTI POMORSKE PLOVIDBE U UNUTARNJIM MORSKIM VODAMA I TERITORIJALNOM MORU REPUBLIKE HRVATSKE TE NAČINU I UVJETIMA OBAVLJANJA NADZORA I UPRAVLJANJA POMORSKIM PROMETOM - SIGURNOST PLOVIDBE U UNUTARNJIM MORSKIM VODAMA I TERITORIJALNOM MORU REPUBLIKE HRVATSKE (NN 79/13).**

Stupanjem na snagu Pravilnika prestaje važiti Pravilnik o izbjegavanju sudara na moru ("Narodne novine", br. 17/96.)

VTS usluge iz Glave II. Dijela četvrtog **PRAVILNIKA O SIGURNOSTI POMORSKE PLOVIDBE U UNUTARNJIM MORSKIM VODAMA I TERITORIJALNOM MORU REPUBLIKE HRVATSKE TE NAČINU I UVJETIMA OBAVLJANJA NADZORA I UPRAVLJANJA POMORSKIM PROMETOM - NADZOR I UPRAVLJANJE POMORSKIM PROMETOM**, osim poslova iz članka 62., u fazi su testiranja u razdoblju od 12 mjeseci računajući od 1. siječnja 2014., nakon čega ulaze u operativnu uporabu.

Odredbe Glave III. Dijela četvrtog ovog pravilnika primjenjuju se u fazi testiranja u razdoblju od 8 mjeseci od 1. travnja 2014., nakon čega se primjenjuju operativno.

U fazi testiranja za obje odrednice, pomorski objekti i tijela koja upravljaju lukama u nadzoru i upravljanju pomorskim prometom i sustavom javljanja sudjeluju dobrovoljno.

Obavijesti za Male karte: *Information for Small Craft Charts:*

MK-4 Hrid Galijola: AIS
Upisati AIS na 44°43'44"N - 014°10'16"E
Galijola rock: AIS
Insert AIS in 44°43'44"N - 014°10'16"E



OBRAZAC ZA OBAVIJESTI
Note for information

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odsjek Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto: Datum:
Place: Date:

Ime pošiljatelja (ime broda):
Name of sender (Name of ship):

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:
Address or ship's call sign and flag:

Predmet:
Subject:

Prava ili procijenjena pozicija:
True or approx. position:

Karta ili publikacija:
Chart or publication:

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:
Latest "Oglas za pomorce" received:

Sadržaj obavijesti:

Details:

INTERNET EDITION



INTERNET EDITION



POTPIS:

SIGNATURE:

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr.

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr.

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE
Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30
Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37
Karta pomorska 10
Karta pomorska 11
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15
Karta pomorska 16
Karta pomorska 17
Karta pomorska 20
Karta pomorska 22
Karta pomorska 32
Karta pomorska 37
Karta pomorska 47
Karta pomorska 50
Karta pomorska 63
Karta pomorska 83
Karta batimetrijska B 100
Karta pomorska 101
Karta pomorska 102
Karta pomorska 108
Karta pomorska 109
Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414
Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karte pomorske 154
Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4
Karta pomorska 50-20

POMORSKE KARTE
Nautical charts

Karta pomorska 301
Karta pomorska 302
Karta pomorska 303
Karta pomorska 401
Karta pomorska 402
Karta pomorska 501
Karta pomorska 502
Karta pomorska 512
Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 533
Karta pomorska 534
Karta pomorska 535
Komplet malih karata - I dio
Komplet malih karata - II dio

PUBLIKACIJE
Publications

Peljar Jonskog mora i Malteških otoka
Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - Jonsko more - Malteški otoci, 2009.
Znaci i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.
Katalog pomorskih karata i navigacijskih publikacija, 2013.
Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 2012.
Peljar za male brodove, prvi dio, Piranski zaljev - Virsko more 2002.
Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovrače - Rt Oštra 2003.
Portolano per piccole imbarcazioni I. parte
Portolano per piccole imbarcazioni II. parte
Adriatic sea pilot volume I.
Adriatic sea pilot volume II.
Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil
Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil
Hidrografski godišnjak
Nautičke tablice, 1999.
Pomorske oznake, IALA sustav (novo izdanje)
Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2013.
Klimatološki atlas Jadranskog mora
Terestrička i elektronska navigacija, 1986.
Oglas za pomorce
"Andrija Mohorovičić" - izvještaj i rezultati oceanografskih istraživanja Jadranskog mora
Identifikator zvijezda (izdanje 1991)
Brodski dnevnik
Dnevnik stroja
Radioslužba 2012.
Nautički godišnjak 2013.
Priručnik za obuku radiooperatera s ograničenom ovlasti - morsko područje plovidbe A1 - ROC, 1999.
"Živi arhipelag u Hrvatskoj" - sjeverni, srednji i južni dio (hrvatski, engleski, njemački, talijanski)
Nautički priručnik s planovima luka: ZADARSKI ARHIPELAG, 2005 (hrvatski, francuski, engleski, njemački, talijanski)
101 INFO - Istočna obala Jadrana, informativna karta za nautičare, 2012.
"Jadranski arhipelag, akvatorij Split" (hrvatski i engleski)

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Sales of charts and nautical publications

1. **NAVAL-ADRIA**, d.o.o, Budicinova 7, 51000 Rijeka, tel. i fax. +385 (0)51 267258
• Prodavaonica Nautika, 51222 Bakar, tel. i fax. +385 (0)51 761730, e-mail: naval-adria@ri.htnet.hr
2. **GEOSUSTAVI**, d.o.o. Gundulićeva 26, 21000 Split, tel. +385 (0)21 582208, fax. +385 (0)21 484556, e-mail: info@geosustavi.hr
3. **DOMINOVIĆ**, d.o.o, Trg hrvatske bratske zajednice b.b (NSK), 10000 Zagreb, tel. +381 (0)1 6150315, fax. +385 (0)1 6130111,
e-mail: dominovic@dominovic.hr
4. **LALIZAS MARINA** d.o.o, Kopilica 5, 21000 Split
Mreža prodavaonica:
 - Prodavaonica 1 - Split, Obala Lazareta 1, 21000 Split, tel. i fax. +385 (0)21 344371
 - Prodavaonica 2 - Split, Kopilica 5, 21000 Split, tel. +385 (0)21 490709 i fax. +385 (0)21 339060
 - Prodavaonica 3 - Zadar, Jurja Bijanikinija 9, 23000 Zadar, tel. i fax. +385 (0)23 254458
 - Prodavaonica 4 - Zagreb, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, tel. +385 (0)1 6183342, fax +385 (0)1 6183341
 - Prodavaonica 5 - Šibenik, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, tel. i fax. +385 (0)22 212268
 - Prodavaonica 6 - Dubrovnik (Mokošica), Na Skali 4, 20236 Mokošica - Dubrovnik, tel. i fax. +385 (0)20 454073
 - Prodavaonica 7 - Pula, Riva 14, 52100 Pula, tel. +385 (0)52 210904
 - Prodavaonica 8 - Rijeka, M. Barača 3, 51000 Rijeka, tel. i fax. +385 (0)51 343173
 - Prodavaonica 9 - Zadar, Vlatka Mačeka 6, 23000 Zadar, tel. +385 (0)23 302147
 - Prodavaonica 10 - Split, Branimirova obala 2, 21000 Split, tel. +385 (0)21 398407
 - Prodavaonica 11 - Makarska, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, tel. i fax. +385 (0)21 679389
 - Prodavaonica 12 - Dubrovnik (Gruž), Obala Pape Ivana Pavla II br. 24, 20000 Dubrovnik, tel. +385 (0)20 313063, fax. +385 (0)20 313067
 - Prodavaonica 13 - Biograd na Moru, Kralja Petra Svačića 14, 23210 Biograd na Moru, tel. i fax. +385 (0)23 700866
 - Prodavaonica 14 - Trogir, Put Cumbrijana 22, 21220 Trogir, tel. i fax. +385 (0)21 883031
5. **INVENTING**, d.o.o, Palinovečka 19f, 10000 Zagreb, tel. i fax. +385 (0)1 6523921, e-mail: inventing@zg.t-com.hr
6. **NAVIGATORE**, t.o, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč, tel. i fax. +385 (0)52 436663
7. **TRINAESTICA - 13**, t.o, Ulica kneza Domagoja 3, 23210 Biograd na moru, tel. +385 (0)23 383219
8. **MARINERA**, Obala kralja Petra Krešimira IV br. 11, 23210 Biograd na moru, tel. i fax. +385 (0)23 384882

Hrvatski hidrografski institut izdaje i službene elektroničke karte (ENC). Dostupne su preko naših distributera C-MAP by Jeppesen na www.c-map.no i Primar na www.primar.no

Official Electronic Navigational Charts (ENC) produced by the Hydrographic Institute of Croatia are available via our authorized distributors: C-MAP by Jeppesen on www.c-map.no and Primar on www.primar.no

Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.

Charts and publications are sold by authorized sales agents only.

Izdaje i tiska: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split

GLAVNI UREDNIK: Ravnatelj Hrvatskog hidrografskog instituta

UREDNIK: kap. Boris Horvat, dipl.ing.

UREDNICI KARTOGRAFSKIH PODATAKA: Ivana Kordić, dipl.ing. i Emin Sarajlić, ing.

GRAFIČKA UREDNICA: Valerija Lukić
